

CUPRINS

Mulțumiri	9
Introducere	13
Înțelegerea contextului <i>Cărții transformărilor</i>	28
Despre traducere	36
Cum să folosim <i>Cartea transformărilor</i>	43

I CHING ORIGINAL	63
1 Creatorul	64
2 Pământul. Receptivitatea	67
3 Încolțirea	70
4 Iarba proaspătă	73
5 Așteptarea	76
6 Conflictul	79
7 O mulțime de adepți	82
8 Apropierea de ceilalți	84
9 Turma mai mică	87
10 Călătura	89
11 Pacea	92
12 Obstrucționarea. Stagnarea	95
13 Prietenia	98
14 Marea posesie	100

15	Modestia	102
16	Surplusul.	104
17	Urmarea	107
18	Ramificarea	109
19	Pădurea	112
20	Privirea. Contemplarea	114
21	A lua o mușcătură	117
22	Eleganța	120
23	Decojirea	122
24	Revenirea	124
25	Lipsa falsității	127
26	Marea îngrijire	129
27	Fălcile	132
28	O depășire mare	135
29	Abisul	138
30	Rețeaua	142
31	Reciprocitate. Respect	144
32	Durata	146
33	Retragerea	148
34	Putere mare	150
35	Avansarea	153
36	Lumina rănită	155
37	Familia	158
38	Vedere dublă	160
39	Împiedicat	162
40	Eliberat. Dezlegat	165
41	Scăderea	168
42	Creșterea.	170
43	Hotărârea	172
44	Mireasa regală	174
45	Adunați împreună	176
46	Împingerea în sus	178
47	Epuizarea	181

48	Fântâna	183
49	Năpârlirea	186
50	Ceaunul	189
51	Tunetul	192
52	Liniaștea	194
53	Progres treptat	197
54	Venirea acasă.	200
55	Abundența	203
56	Rătăcitorul	205
57	Calculul. Alegerea.	208
58	Bucuria.	211
59	Dispersia. Revărsarea apelor	213
60	Limitarea	215
61	Sincer până la miez	218
62	Surplus minor.	220
63	După traversare.	223
64	Încă nu a trecut dincolo	225
	Textul Zhou	226
	Lectură suplimentară	243
	Bibliografie	247

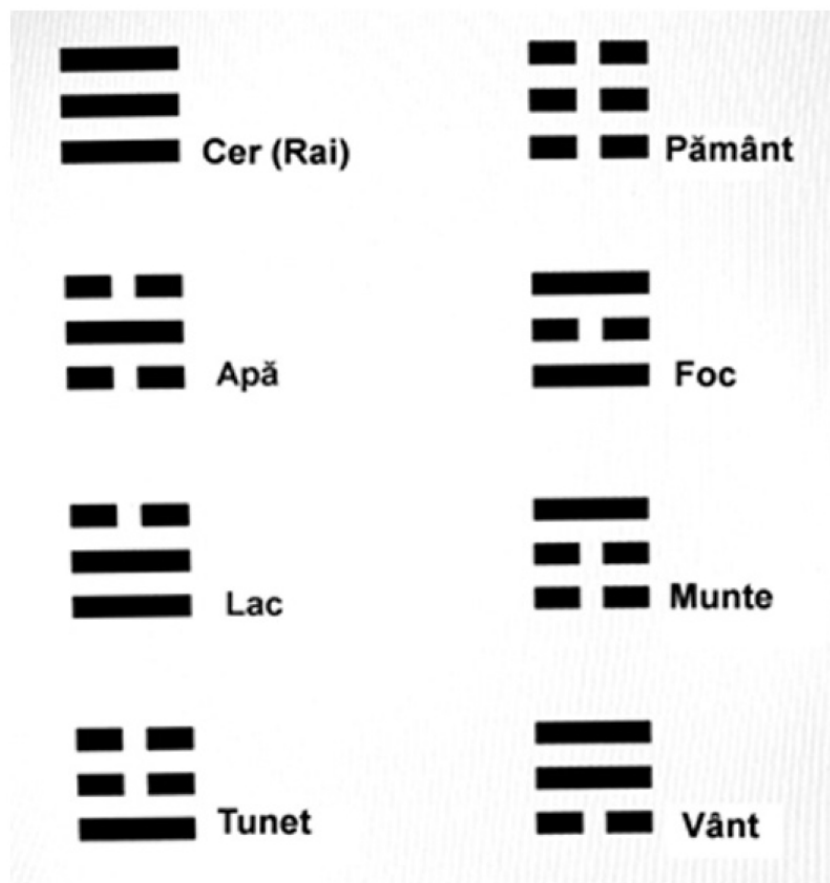
Cum să folosim *Cartea transformărilor*

Materialul din *Cartea transformărilor* a existat cu mult înainte de a fi adunat într-o carte, iar ordinea figurilor din șase linii sau a hexagramelor a variat. Din acest motiv, a începe de la prima pagină și a citi mai departe nu este cel mai bun mod de a folosi cartea. De asemenea, nu este modul în care majoritatea chinezilor au folosit cartea vreme de secole. Este mai bine să vă scufundați în ea, să citiți o scurtă secțiune și să reveniți la ea mai târziu.

Structura cărții are 64 de secțiuni, fiecare asociată cu o hexagramă formată din linii continue și întrerupte. De ce sunt 64 de secțiuni în total? Pentru că dacă aveți cifre cu șase linii și fiecare linie poate fi solidă sau întreruptă, există șaiszeci și patru de combinații posibile.

Fiecare hexagramă este alcătuită din două trigrame. Aceste trigrame sunt foarte vechi și au fost folosite pentru a reprezenta obiecte naturale în China, vreme de mii de ani. Ele sunt atât de vechi, încât originile lor sunt destul de obscure.¹³ Unele din ele sunt în mod clar legate de formele timpurii ale caracterelor. De exemplu, *apa* arată ca semnul străvechi pentru apă, înclinat pe o parte. După cum puteți vedea, fiecare pereche de mai jos este inversul celeilalte: cerul (adică tot ce se află deasupra pământului) este opusul pământului, apa este opusul focului, lacul este opusul muntelui, tunetul este opusul vântului.

13. Pentru mai multe informații despre semnificațiile lor în I Ching, vezi Joseph Needham, *Science and Civilization in China*, vol. II, p. 313–314.



Când aceste opt tipare sunt combinate, sunt generate 64 de figuri cu șase linii (hexagrame). Acestea sunt secțiunile *Cărții Schimbărilor*.

Imaginea: O situație și etapele din interiorul ei

Fiecare hexagramă reprezintă o situație umană considerată analogă cu un obiect și o situație naturală. Textul cărții, care apare în câteva rânduri direct sub titlul care conține numărul și numele hexagramei, oferă o descriere a situației, în ansamblu, la fel ca textul „Imagine” de mai jos. Urmează comentariile mele despre imagine, care se referă, de asemenea, la hexagrama în ansamblu.

Liniile numerotate („Șase la început”, „Nouă în poziția a doua” și așa mai departe), care sunt citite începând din partea de jos a hexagramei, pot reprezenta etape în această situație.¹⁴

14. Există patru rezultate numerice posibile din aruncarea a trei monede: 6, 7, 8 și 9.

Șapte și opt sunt mai probabile, deoarece reprezintă două dintr-o parte și una din cealaltă, ceea ce este mai probabil decât trei dintr-o parte. Șase și nouă, deoarece

De exemplu, în hexagrama 1 citim despre etapele vieții unui om cu adevărat mare, un om demn de a conduce toți oamenii și de a instaura o ordine nouă care este mai bună. (În Asia de Răsărit, acest tip de persoană era asociat cu un dragon, deoarece dragonii apăreau doar în prezența celui mai bun tip de lider.)

În prima linie numerotată a hexagramei 1, se consideră că este nesigur să te dezvălui, chiar și pentru persoanele mari și deosebite. În a treia linie, o persoană bună a ajuns într-o poziție adecvată de responsabilitate, dar i se pare imposibil să facă totul la timp, în ciuda faptului că lucrează din greu toată ziua. În a cincea linie, liderul a atins apogeul succesului și i se reamintește că și cei mai mari oameni au nevoie de sfaturi bune. A șasea linie oferă un avertisment salutar împotriva aroganței.

Cartea transformărilor descrie situații ideale, dar prin însăși natura sa, ea recunoaște că acțiunile etice ale unei persoane bune trebuie să se potrivească unei situații date. După cum spune cartea: „Mare este puterea acțiunii în timp util”.

Modalități de utilizare a *Cărții transformărilor*

- **Metoda tematică:** Unii oameni consideră că este util să citească două sau trei hexagrame pe un subiect similar, cum ar fi progresul, a fi nou-venit în oraș sau a te simți blocat.

De exemplu, dacă te simți singur, s-ar putea să beneficiezi dacă citești despre Rătăcitor în hexagrama 56 sau despre Încolțire în hexagrama 3. Dacă te simți blocat, ai putea să te uiți la hexagramele 3, 5, 12 și 60 sau la altele cu aceeași temă. Dacă te interesează atitudinile chineze față de schimbările politice majore, vei dori să studiezi hexagrama 49.

sunt mai puțin probabile, au fost considerate a fi mai semnificative. Acestea sunt singurele linii care sunt considerate a fi în procesul de schimbare care este subiectul cărții. Și sunt singurele linii pe care există comentarii.

- **Utilizarea templului:** Mulți asiatici consultă *Cartea transformărilor* atunci când vizitează un templu daoist (taoist). Acolo scutură un recipient în care se află șaiszeci și patru de fâșii de lemn sau de bambus, câte una pentru fiecare hexagramă, până când cade una din ele. Însoțitorul de la templu le înmânează apoi o bucată de hârtie cu textul hexagramei și li se poate cere să o interpreteze.
- **Consultarea textului:** Pentru a consulta *Cartea transformărilor* pentru îndrumare, în cea mai tradițională metodă, persoanele cu întrebări sortau de șase ori cincizeci de tulpini de peniță într-un proces complex, care genera șase numere între 6 și 9. Ulterior s-au obținut rezultate similare folosind monede, metoda cunoscută a occidentalilor. Această metodă este descrisă în detaliu, în secțiunea următoare, fiind însoțită de două exemple. (Monedele chinezești erau inscripționate doar pe o singură față; vom înlocui monedele cu capete și pajuri, considerând partea înscrisă ca fiind capetele, cum au făcut Lynn și Wilhelm.)

Cum să consultați textul

Următoarele îndrumări se bazează pe exemple de divinație din *Tso chuan* și pe experiența me de trei decenii de predare a textului. Consider că respectarea acestor principii va avea, probabil, un rezultat semnificativ. Cu toate acestea, îmi dau seama că cititorii nu au întotdeauna timp să urmeze fiecare pas. Uneori ați putea să întrebați pur și simplu „La ce ar trebui să mă gândesc astăzi?” Vă veți găsi propriul drum.

1. Formulați o întrebare despre o acțiune pe care intenționați să o întreprindeți sau nu. Întrebarea trebuie să includă un interval de timp și nu trebuie să fie alcătuită din mai multe părți. Trebuie să fie despre tine, mai degrabă decât despre altă persoană. Exemple: Ar trebui să-mi schimb locul de muncă anul acesta? Cât de direct ar trebui să-mi exprim dragostea mâine, când voi vedea persoana de care sunt atras? În timp ce

mă gândesc luna aceasta la planurile mele de vară, la ce imagi-
ne din *Cartea transformărilor* ar fi cel mai util să meditez?
Apoi faceți următorii pași.

2. Scrieți întrebarea în partea de sus a unei foi de hârtie și
scrieți numerele de la 6 la 1 pe șase rânduri separate:

6)

5)

4)

3)

2)

1)

3. Citiți întrebarea (cu voce tare, dacă este posibil), în timp ce
agitați trei monede în mâini. Aruncați monedele și înregistrați
numărul de capete și de pajuri de lângă numărul 1. Exemplu:

1) 2 capete + 1 pajură

4. Repetați procedura de încă cinci ori, repetând întrebarea de
fiecare dată. Să presupunem că lista ta arată acum astfel:

6) 1 cap + 2 pajuri

5) 2 capete + 1 pajură

4) 3 capete + 0 pajuri

3) 1 cap + 2 pajuri

2) 0 capete + 3 pajuri

1) 2 capete + 1 pajură

5. Numărând capetele ca 2 și pajurile ca 3, calculați un număr
pentru fiecare dintre cele șase seturi, după cum urmează:

$$\begin{array}{l} 1 \text{ cap} + 2 \text{ pajuri} = 8 \\ (1 \times 2) + (2 \times 3) = 8 \end{array}$$

MEMENTO	
Cap	= 2
Pajuri	= 3